

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол <u>№ 13</u> от « <u>20</u> » <u>июня</u> 2019 г. Зав. кафедрой  / Шафиков С.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета  / Мазунова Л.К.
--	---

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Сопоставительное языкознание

Вариативная часть

программа бакалавриата

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
"Зарубежная филология"
(Китайский язык, английский язык и литература)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель) доц., канд. филол. наук Садуов Р.Т. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Садуов Р.Т. (подпись, Фамилия И.О.)
--	--

Для приема: 2019 г.

Уфа 2019 г.

Составитель / составители: доц., канд. филол. наук Садуов Р.Т.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол от № 13 от «20» июня 2019 г.

Заведующий кафедрой _____  / Шафиков С.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № _____ от « _____ » _____

Заведующий кафедрой _____ / _____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	3
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	10
4.3. Рейтинг-план дисциплины	11
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	15
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	15
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	15
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	16

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать: лексическую систему изучаемых языков, воздействие социальных факторов на ее формирование, направления ее развития, основные положения и категории языка.	ОПК-2 способность демонстрировать знания основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	
Умения	Уметь: свободно оперировать терминами и понятиями, использовать их при изучении языков.	ОПК-2 способность демонстрировать знания основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: понятийным и терминологическим аппаратом теории и истории основного изучаемого языка (языков)	ОПК-2 способность демонстрировать знания основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание

Знания	Знать теорию коммуникации, теорию и историю основного изучаемого языка (языков)	ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	
Умения	Уметь вести коммуникацию и проводить филологический анализ и интерпретацию текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть способностью применять полученные знания в области теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста	ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации	

		текста в собственной научно-исследовательской деятельности	
--	--	--	--

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сопоставительное языкознание» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 4 курсе в 8 семестре.

Цель освоения дисциплины «Сопоставительное языкознание» заключается в получении теоретических знаний о сопоставительном изучении языков с последующим применением в профессиональной сфере, а также практических навыков по применению сопоставительных лингвистических знаний при решении профессиональных задач: развитие навыков применения типологических знаний, необходимых в сфере лингвистических исследований.

Данная дисциплина связана с другими лингвистическими дисциплинами учебного плана, такими как «Основы языкознания», «История лингвоучений», «Типология лексических систем и грамматических категорий», «Проблемы современной лингвистики». Знания, умения и навыки, полученные в результате освоения дисциплины, необходимы для прохождения преддипломной практики, подготовки к государственной итоговой аттестации.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК 2 – способность демонстрировать знания основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»

<p>Первый этап (уровень)</p>	<p>Знать: лексическую систему изучаемых языков, воздействие социальных факторов на ее формирование, на направления ее развития, основные положения и категории языка.</p>	<p>1.Обучающийся не знает лексическую систему изучаемых языков, воздействие социальных факторов на ее формирование, на направления ее развития, основные положения и категории языка.</p>	<p>1.Обучающийся удовлетворительно знает лексическую систему изучаемых языков, воздействие социальных факторов на ее формирование, на направления ее развития, основные положения и категории языка.</p>	<p>1.Обучающийся хорошо знает лексическую систему изучаемых языков, воздействие социальных факторов на ее формирование, на направления ее развития, основные положения и категории языка</p>	<p>1.Обучающийся отлично знает лексическую систему изучаемых языков, воздействие социальных факторов на ее формирование, на направления ее развития, основные положения и категории языка.</p>
<p>Второй этап (уровень)</p>	<p>Уметь: свободно оперировать терминами и понятиями, использовать их при изучении языков.</p>	<p>1.Обучающийся не умеет свободно оперировать терминами и понятиями, использовать их при изучении языков</p>	<p>1.Обучающийся удовлетворительно умеет свободно оперировать терминами и понятиями, использовать их при изучении языков</p>	<p>1.Обучающийся хорошо умеет свободно оперировать терминами и понятиями, использовать их при изучении языков</p>	<p>1.Обучающийся отлично умеет свободно оперировать терминами и понятиями, использовать их при изучении языков</p>

Третий этап (уровень)	Владеть: понятийным и терминологическим аппаратом теории и истории основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся не владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории и истории основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся удовлетворительно владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории и истории основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся хорошо владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории и истории основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся отлично владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории и истории основного изучаемого языка (языков)
-----------------------	--	--	---	--	---

ПК-1 - способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
Первый этап (уровень)	Знать: теорию коммуникации, теорию и историю основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся не знает теорию коммуникации, теорию и историю основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся удовлетворительно знает теорию коммуникации, теорию и историю основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся хорошо знает теорию коммуникации, теорию и историю основного изучаемого языка (языков)	1.Обучающийся отлично знает теорию коммуникации, теорию и историю основного изучаемого языка (языков)

Второй этап (уровень)	Уметь: вести коммуникацию и проводить филологический анализ и интерпретацию текста в собственной научно-исследовательской деятельности	1.Обучающийся не умеет свободно вести коммуникацию и проводить филологический анализ и интерпретацию текста в собственной научно-исследовательской деятельности	1.Обучающийся удовлетворительно умеет вести коммуникацию и проводить филологический анализ и интерпретацию текста в собственной научно-исследовательской деятельности	1.Обучающийся хорошо умеет вести коммуникацию и проводить филологический анализ и интерпретацию текста в собственной научно-исследовательской деятельности	1.Обучающийся отлично умеет вести коммуникацию и проводить филологический анализ и интерпретацию текста в собственной научно-исследовательской деятельности
Третий этап (уровень)	Владеть: способностью применять полученные знания в области теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста	1.Обучающийся не владеет способностью применять полученные знания в области теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста	1.Обучающийся удовлетворительно владеет способностью применять полученные знания в области теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста	1.Обучающийся хорошо владеет способностью применять полученные знания в области теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста	1.Обучающийся отлично владеет способностью применять полученные знания в области теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины для зачета: (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10; для экзамена: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

для экзамена:

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»; от 80 баллов –

«отлично».

для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знание лексических систем изучаемых языков, воздействие социальных факторов на их формирование, направления их развития, основные положения и категории языков.	ОПК-2	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
2-й этап Умения	Умение свободно оперировать терминами и понятиями, использовать их при изучении языков.	ОПК-2	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
3-й этап Владеть навыками	Владение понятийным и терминологическим аппаратом теории и истории основного изучаемого языка (языков)	ОПК-2	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. Знание теории коммуникации, теории и истории основного изучаемого языка (языков)	ПК-1	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
2-й этап Умения	1. Умение вести коммуникацию и проводить филологический анализ и интерпретацию текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа

3-й этап	1. Владение способностью применять полученные знания в области теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста	ПК-1	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
----------	---	------	--

4.3 Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении 2.

Вопросы для группового опроса (коррелируют с темами лекционных занятий)

1. Два основных понимания типа: тип языка и тип в языке.
2. Типологические классификации языков XIX века. Четыре типа языков морфологической классификации В. Фон Гумбольдта. Недостатки морфологической классификации.
3. Принципы современных типологических исследований.
4. Методы типологического анализа.
5. Понятийные (типологические) категории как основа сравнения.
6. Структура понятийной (семантической) категории.
7. Лингвистическая типология как наука. Генетическая типология. Ареальная типология.
8. Лингвистическая типология как наука. Структурная типология. Лингвистические универсалии. Понятие языка-эталона.
9. Характерология и контрастивная лингвистика как разделы лингвистической типологии.
10. Разделы лингвистической типологии по отношению к уровням иерархии языка: фонологическая, морфологическая, синтаксическая, лексическая и другие типологии.

Критерии оценки (в баллах) (8 семестр): 5 баллов за задание

- 4-5 баллов выставляется студенту, если студент продемонстрировал полные знания, умения, навыки;
- 1-3 баллов выставляется студенту, если студент в основном справился с поставленными целями и задачами и продемонстрировал неполные знания, умения, навыки;
- 0- баллов выставляется студенту, если студент не продемонстрировал требуемые от него знания, умения, навыки;

Индивидуальные задания:

1. Почему английский глоттальный согласный [h] часто заменяется русским заднеязычным [x] в произношении русскоязычных учащихся?
2. Определите причины замещения существительных с такими значениями, как *синица*, *ласточка*, *стрекоза*, *муха* и др. личным местоимением *she* на уроках английского языка в русскоязычной школе?
3. В предложениях «*Mickie just **smiled and whispered** thank you to his friend Minnie*» и «*Mickie **has just smiled and whispered** thank you to his friend Minnie*» выделенные глаголы выражают законченность действия. В чем заключаются различия двух типов законченности? Различаются ли эти типы законченности действия в русском языке?
4. С чем связано произношение английских шумных взрывных согласных [p, t, k] в начале ударного слога без придыхания в русскоязычной аудитории?

5. В предложении «*Пообедав с другом в кафе, он вернулся на работу*» обратите внимание на таксисные отношения между двумя событиями и выделите языковые средства их выражения. Какие средства использует английский язык для передачи этих отношений?
6. В русских атрибутивных словосочетаниях используется ... как способ выражения подчинения (*зеленый холм, зеленая долина, зеленое море тайги*). Какой способ связи применяется в аналогичных английских сочетаниях? С чем связаны данные различия?

Пример рубежной письменной контрольной работы

1. Лингвистическая типология как раздел языкознания включает разные виды сравнения языков: генетическое, ареальное, ..., контрастивное, характерологическое и другие.
2. Общие закономерности в структуре ряда языков позволяют отнести их к ...
 - А) одному языковому типу (макротипу)
 - Б) одному типу в языке (микротипу)
 - В) одной языковой семье
 - Г) одной ветви языковой семьи
3. Понятие типа языка было впервые разработано в рамках
 - А) романтизма
 - Б) классицизма
 - В) реализма
 - Г) примитивизма
4. Соотнесение статистических корреляций Ю.В.Рождественского и их толкований.
 - 1) родительный падеж : (прямой А) существование вин. падежа обуславливает п. : косвенные п.) существование имен. падежа
 - 2) дательный падеж : (именит. п. : Б) без существования род. падежа не существует винит. п.) различия прямого и косвен. падежей
 - 3) винительный падеж : В) существование дат. падежа обуславливает именительный падеж различие вин. и имен. падежей
5. Соотнесение грамматических категорий глагола с их характеристиками.
 - 1) дейктические А) лицо, число
 - 2) интерпретационные Б) время
 - 3) объективные В) вид, наклонение, залог
 - 4) согласовательные Г) таксис
6. Соотнесение типов синтаксической связи с их характеристиками.
 - 1) подчинение А) отношение между соподчиненными, но не однородными единицами
 - 2) сочинение Б) одно слово подчиняет себе другое
 - 3) взаимозависимость В) соподчинение подлежащего и сказуемого
 - 4) аккумуляция Г) компоненты равноправны
7. ... является лингвистическим средством или системой, при помощи которой осуществляется процесс сравнения структуры различных языков.
 - А) язык-эталон
 - Б) языковой образец
 - В) теория языка
 - Г) грамматическое описание
8. ... лингвистика занимается выявлением межъязыковых вариантов выбранной общей единицы плана содержания.
 - А) генетическая
 - Б) контрастивная

В) структурная

Г) ареальная

9. В качестве основы для сравнения подсистем языков в настоящее время используются т.н. ... категории.

А) грамматические

Б) понятийные

В) морфологические

Г) классификационные

10. Соотнесение способов транспозиции и их характеристик.

1) словообразовательная транспозиция А) слово соотносится с определенной частью речи через свою морфологическую структуру

2) синтаксическая транспозиция Б) слово переходит в другую часть речи путем изменения своей грамматической формы

3) словоизменительная транспозиция В) слово имеет отношение к определенной части речи только в конкретном употреблении

Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы (8 семестр):

-17-25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

- 9-16 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;

- 0-8 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Экзаменационные билеты

Структура экзаменационного билета

Экзаменационный билет включает в себя два теоретических вопроса.

Перечень примерных вопросов для экзамена:

1. Лингвистическая типология как наука. Генетическая типология. Ареальная типология.

2. Лингвистическая типология как наука. Структурная типология. Лингвистические универсалии. Понятие языка-эталона.

3. Характерология и контрастивная лингвистика как разделы лингвистической типологии.

4. Разделы лингвистической типологии по отношению к уровням иерархии языка: фонологическая, морфологическая, синтаксическая, лексическая и другие типологии.

5. Понятийная категория как основа сравнения языков. Структура понятийной категории.

6. Методы типологического анализа.

7. Типологические классификации XIX века. Характеристика четырех языковых типов.
8. Контрастная фонология. Вокализм английского и русского языков.
9. Контрастная фонология. Консонантизм английского и русского языков.
10. Типология слога.
11. Контрастная фонология в области ударения.
12. Типы транспозиции и их соотнесенность с типами языков.
13. Существительное как часть речи. Лексико-грамматические категории существительного.
14. Категория падежа с позиций контрастной лингвистики.
15. Категория числа существительного в рамках контрастной лингвистики.
16. Категория рода.
17. Категория детерминации в контрастном плане.
18. Глагол как часть речи. Система грамматических категорий глагола. Семантико-грамматические разряды глагола.
19. Категория вида в контрастном плане.
20. Контрастная морфология категории времени.
21. Контрастная морфология категории таксиса.
22. Контрастный синтаксис предложения.
23. Контрастный синтаксис словосочетания.
24. Безаффиксальное и аффиксальное словообразование, словосложение с позиций контрастной лингвистики.

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Дисциплина «Сопоставительное языкознание»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой английского языка и межкультурной коммуникации

д.ф.н., проф. Шафиков С.Г.



«_____»

_____ 2019 г.

1. Теоретический вопрос 1:

Контрастный синтаксис предложения.

2. Теоретический вопрос 2:

Методы типологического анализа.

Перевод оценки из 100-балльной в четырехбалльную производится следующим образом:

- отлично – от 80 до 110 баллов (включая 10 поощрительных баллов);
- хорошо – от 60 до 79 баллов;
- удовлетворительно – от 45 до 59 баллов; - неудовлетворительно – менее 45 баллов.

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Сопоставительное языкознание»:

При определении требований к экзаменационным оценкам по дисциплинам с преобладанием теоретического обучения предлагается руководствоваться следующим:

– **25-30 баллов** выставляются студенту, если студент, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные РПД, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, такие баллы выставляются студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала;

– **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает полное знание программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, такие баллы выставляются студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

– **10-16 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает знание основного программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, такие баллы выставляются студентам, допустившим погрешности не принципиального характера в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий;

– **1-10 баллов** выставляется студенту, если студент, обнаруживает пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, такие баллы выставляются студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины 8 семестр

Основная литература:

1. Петрова, Е.С. Сопоставительная типология английского и русского языков. Грамматика : учеб. пособ. для студ. учреждений высш. проф. образования / Е. С. Петрова .— М.; СПб : Академия: Филологический факультет СПбГУ, 2011 .— 366 с.
2. Аракин, В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие / В.Д. Аракин. - 4-е изд. - Москва : Физматлит, 2010. - 232 с. То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=67595>

Дополнительная литература:

1. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов / Башкирский государственный университет, Бирский филиал; авт. - сост. Е.А. Бобкова. — Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2018. — URL:https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Bobkova_avt-sost_Sravnitel'naja_tipologija_up_Birsk_2018.pdf.
2. Нелюбин, Л.Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Л.Л. Нелюбин. - Москва : Флинта, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-0829-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115104>
3. Бобкова Е.А. Контрастивная лингвистика. Сопоставление систем английского и русского языков: учебное пособие – Бирск: Бирск. фил. Баш. гос. ун-та, 2017. – 208 с.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Сопоставительная лингвистика <https://www.studmed.ru/>
2. Тесты: Типологическое и сравнительное языкознание <http://testdoc.ru/yazykoznanie/tipologicheskoe-i-sravnitelnoe-ya-zykoznanie-5-kurs-magistry-zachet.html>
3. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
4. Microsoft Office Standard 2013 Russian. □

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

1. аудитория №31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Аудитория №31 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а) Аудитория №30 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска Аудитория №37 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия,
---	---	--

<p>2. аудитория №31 (мультимедийный класс), аудитория №30, (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа</p>	<p>доска, моноблоки – 13 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p style="text-align: center;">Аудитория №13</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФП</p>
<p>3. аудитория №31 (мультимедийный класс), аудитория №30, аудитория №37 (Лаборатория - ИТ) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>
<p>4. аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Помещения для самостоятельной работы</p>	

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Сопоставительное языкознание» на 8 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	31,2
лекций	20
практических/ семинарских	10
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	13,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	27

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Л К	ПР/СЕ М	Л Р	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Модуль 1. Место сопоставительного языкознания в системе наук. Контрастивная фонология	6	2	-	4	Основная литература: 1,2 Дополнительная литература: 1,2,3	Подготовка к опросу и выполнению индивидуальных заданий	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
2	Модуль 2. Контрастивная лексикология	6	4	-	4	Основная литература: 1,2 Дополнительная литература: 1,2,3	Подготовка к опросу и выполнению индивидуальных заданий	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
3	Модуль 3. Сопоставительная грамматика	8	4		5,8	Основная литература: 1,2 Дополнительная литература: 1,2,3	Подготовка к опросу и выполнению индивидуальных заданий	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
	Всего часов:	20	10		13,8			

Рейтинг-план дисциплины Сопоставительное языкознание

Специальность: Зарубежная филология (Китайский язык, английский язык и литература) Курс 4, семестр 8.

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1 Место сопоставительного языкознания в системе наук. Контрастивная фонология				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	3	3	0	9
2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание)	2	2	0	4
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа №1	10	1	0	10
Итоговый балл за модуль 1				23
Модуль 2 Контрастивная лексикология				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	3	3	0	9
2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание)	2	2	0	4
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа № 2	10	1	0	10
Итоговый балл за модуль 2			0	23
Модуль 3 Сопоставительная грамматика				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	3	2	0	6
2. Выполнение домашних заданий (индивидуальное задание)	2	4	0	8
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа № 3	10	1	0	10

Итоговый балл за модуль 3			0	24
Итоговый контроль				
Экзамен□	30			30
Поощрительные баллы				
Участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях факультета, написание научных статей, призовые места на языковых конкурсах и т.д.			0	10
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий				-6
Посещение практических (семинарских) занятий				-10